

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



# CHAPLEAU EXPRESS

**PIZZA HUT & KFC**  
 There's a Reason We're Number 1  
 "0 TRANS FAT"  
 864-0911



Vol. 12, Issue 42, June 28, 2008

# Chapleau's First Relay for Life a resounding success



The survivors lap was inspirational to everyone and the lighting of the luminaries was a moment no one will ever forget with bag pipes playing amazing grace. There was entertainment most of the night to keep the walkers motivated. (Photo and photo caption Jeff Hamill)

By G. Barlow

Local organizers of Chapleau's first Canadian Cancer Society Relay for Life would like to take this opportunity to thank everyone involved in making the

Relay a phenomenal experience. From the moment the clouds cleared and the rainbow appeared over the survivors, to the early hours of the morning when countless participants and volunteers were weary, sore and cold. Not a moment went by that we weren't remembering, celebrating and fighting back, as individuals and together as a community.

"When we started this project," says Event Chair Gisele Barlow "we

knew it would be a wide spread effort and we knew that it was an event that would touch many people. The passion, commitment, dedication and generosity of our community has been astounding."

Entertainment by 'On The Mark' and guests played through the night, delighting crowds who gathered in front to listen and dance. The survivors' whose survival time varied from 3 weeks to 33 years walked the victory lap while spectators and partici-

pants lined the track to support them with applause and admiration. There was not a dry eye in the vicinity as the sun went down, the candles were lit and Mr. William Ivy played Amazing Grace on the Bag pipes. We stood in awe as over 600 luminaries glowed in honour and memory of our loved ones.

With money still waiting to be tallied, Chapleau's first annual Relay For Life has brought in over \$30,000.00 for Cancer research, education and support. "We have all faced cancer individually in our lives in one form or another, On Friday June 20th, we came together and faced it as a community." says Mrs. Barlow.

Thank you Volunteers, Thank you Participants, Thank you Sponsors, Thank you Chapleau, We are so proud! See you next year.

A special thank you to my committee without whom this would have never been realized.

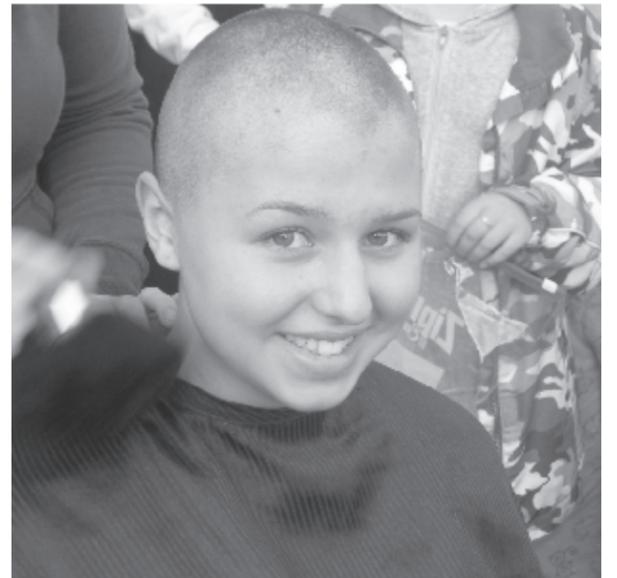
Allison Murphy Event co-chair, Joanne Laughland - Survivor Chair, Shirley Goheen - Luminary chair,



Ethel Orton with her Daffodil Hat (Photo Jeff Hamill)

Rosane Connelly - Health and Safety chair, Ethel Orton-Food and entertainment chair. Your dedication is only surpassed by your compassion. Thank you Ladies.

If anyone has pictures of the Relay would you please post them on our Facebook page. The page is called Chapleau Relay for Life or email to gisele barlow@yahoo.com



Everyone's hearts were touched when twelve year old Lauren Hamill shaved her head in honour of people touched by cancer. She raised \$900.00 to shave her head. (Photo and caption by Jeff Hamill)

**Long Term Forecast**

**Friday**  
 High 23  
 Low 11

**Saturday**  
 High 21  
 Low 14

**Sunday**  
 High 17  
 Low 11

**Monday**  
 High 19  
 Low 9

**Tuesday**  
 High 21  
 Low 7

**Wednesday**  
 High 23  
 Low 12

Serving Northern Ontario with Distinction since 1996

**NHC Northern Haul Contracting**

Office: (705) 864-1095  
 Fax: (705) 864-1110

**New! Automotive Mechanic Services!  
 Also, Welding Services, and much more!**

come in with a problem, come out with a smile :)

Visit our website at [www.northernhaul.com](http://www.northernhaul.com) for a list of our services!

**REPORT  
FROM  
Queen's Park  
BY  
Mike Brown,  
Provincial Member of Parliament  
for Algoma-Manitoulin**



To the Graduating Class of 2008

The end of the school year has arrived for students across Algoma-Manitoulin. And, for the majority of these students, it is also time to don the "caps and gowns."

A student's graduation is an

exciting time in their life. I feel this is an important time to join these students and their families in celebrating their accomplishments. It takes a lot of hard work and the support of their families to reach this day; and quite often we take it for granted.

Graduation is the result of over a decade worth of time, effort and energy invested in their education. It provides the base upon which our students can build a better future for themselves. In the end, our students are better for it, and they deserve to be commended and recognized for staying in school.

Grad also leads to many new changes. Sometimes this means moving to a new town or city to pursue a post-secondary education, begin an apprenticeship, or enter the work force to begin a new job. It marks a new beginning of their development as young adults, and all of the responsibilities that go along with it.

We, as parents, educators and members of the community, must believe in the fact that we have done our best to guide these students and provided them with opportunities to accomplish the goals they have set out for themselves. We must give them the space to make their own choices, but also support them more than ever, as these decisions will shape their future. I am confident that our students will contribute positively to Ontario as a whole in whichever endeavour they choose to undertake.

I am honoured to have this opportunity to extend my sincere congratulations to the Algoma-Manitoulin graduating Class of 2008!

**Salutations à nos diplômés**

*La fin de l'année scolaire est arrivée pour des étudiants à travers Algoma-Manitoulin. Et, pour la majorité de ces étudiants, il est également temps de mettre les «chapeaux et les robes.»*

*La remise des diplômes d'un étudiant est un temps passionnant dans leur vie. Je me sens que c'est un*

*temps important pour joindre ces étudiants et leurs familles en célébrant leurs accomplissements. Il prend beaucoup de travail dur et l'appui de leurs familles d'atteindre ce jour; et tout à fait souvent nous le prenons pour accordé.*

*La remise des diplômes est le résultat de au-dessus d'une valeur de décennie du temps, de l'effort et de l'énergie investis dans leur éducation. Ça fournit la base sur laquelle nos étudiants peuvent établir un meilleur futur pour eux-mêmes. En fin de compte, nos étudiants sont meilleurs pour cela, et ils méritent d'être recommandés et identifiés pour ne pas avoir quitté l'école.*

*La remise des diplômes mène également à beaucoup de nouveaux changements. Parfois ceci signifie se déplacer à une nouvelle ville ou cité pour poursuivre une éducation post-secondaire, pour commencer un apprentissage, ou pour commencer un nouveau travail. Il marque un nouveau commencement de leur développement comme jeunes adultes, et toutes les responsabilités qui vont avec.*

*Nous, les parents, les éducateurs et les membres de la communauté, devons croire que nous avons fait notre meilleur pour guider ces étudiants et que nous avons fourni des occasions d'accomplir les buts qu'ils ont visés pour eux-mêmes. Nous devons leur donner l'espace pour faire leurs propres choix, mais les soutenons également plus que jamais, car ces décisions formeront leur futur. Je suis confiant que nos étudiants contribueront positivement à l'Ontario dans n'importe quel effort ils choisissent d'entreprendre.*

**The Chapleau Express**

P.O. Box 457

Chapleau (Ont.) P0M 1K0

Telephone - Fax : 705-864-2579

e-mail : chaexpress@sympatico.ca

Published every Saturday/Sunday

Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us. Subscriptions: \$70.00 per year (Canada) \$150.00 U.S per year (U.S.A) Canadian Publications Products Sales Agreement #30183799

*Je suis honoré pour avoir cette occasion de souhaiter mes félicitations sincères à la Classe de 2008 d'Algoma-Manitoulin!*

**CRIME STOPPERS**  
1-800-222-TIPS

**FÉLICITATION**



Hélène Gauthier a gradué de son programme Technique Travail Social-Gérontologie, de la Cité Collégiale à Ottawa. Hélène a accepté un poste au Centre de soins de longue durée Montfort à Ottawa. Félicitations Hélène, on est fière de toi!

Mom, Philippe et Martine

**NOTICE TO TAX  
PAYERS**

The first instalment of the 2008 Final Tax Billing is due July 4th, 2008.

A 1.25% penalty is imposed for late payment in addition to 1.25% per month per instalment on overdue accounts.

**AVIS  
AUX PAYEURS DE  
TAXE**

Le premier versement de la final facturation des impôts fonciers de 2008 est dû le 4 juillet 2008.

Une pénalité de 1.25% sera imposée aux paiements en retard en plus de 1.25% d'intérêt par mois au compte qui nest pas payé à temps.

**L. Jones  
Treasurer/Tax Collector  
Trésorier/Percepteur**

À la douce mémoire de  
**FERNANDO RICHARD**  
décédé le 2 juillet, 2007



Ça fait un an déjà  
Que tu nous as quitté cher papa.  
Notre amour est toujours aussi fort  
Car nous savons qu'au-delà de la mort,  
Il y a la patrie éternelle,  
Où tu vis de bonheur dans le ciel  
Et de là-haut, sur nous, veilleras  
Jusqu'au jour où l'on se reverra.

**Ida, Maria, Fernande et René**

To live in the hearts of those we leave behind is not to die.

**GOING TO CHURCH**

**Catholic Church  
SACRED-HEART OF JESUS  
PARISH  
PAROISSE SACRÉ-COEUR  
DE JÉSUS**

26 Lorne Street North  
OFFICE- 21 Lansdowne St.N.  
864-0747  
Sunday/dimanche  
9:30 a.m. English  
11:00 a.m. Français  
Weekdays Mon-Sat  
en semaine Lun-Sam  
**Fr. Jacques Fortin**

**ST. JEAN DE BRÉBEUF  
(Sultan)**

Liturgy of the Word  
Liturgie de la parole Every 3rd  
Saturday 7 p.m. Bilingual  
Tous les 3e samedis 19h  
Bilingue  
Permanent Deacon Ted  
Castilloux

**Diocese of Moosonee  
Anglican Church of Canada**

**ST. JOHN'S CHURCH**  
4 Pine Street West  
864-1604  
Sunday Service  
10:30 a.m.  
Rev. Bruce Roberts

**ST. MARY'S ANGLICAN  
CATHOLIC CHURCH**

78 Devonshire Street  
864-0909  
Sunday Service 10 a.m.  
Rev. William P. Ivey

**CHAPLEAU PENTECOSTAL  
CHURCH**

9 Elm Street (P.A.O.C.)  
864-0828  
Sunday School 9:45 a.m.  
Sunday Services  
11 a.m. & 7 p.m.  
Family Night (ages 1-109)  
Wednesday 7 - 8:15 p.m.  
Pastor Dan Lee

**TRINITY UNITED CHURCH**

Corner of Beech and Lorne -  
864-1221  
Sunday Service and Sunday  
School 11:00 a.m.  
Anna Chikoski  
Soup Kettle every 2nd  
Wednesday of the month

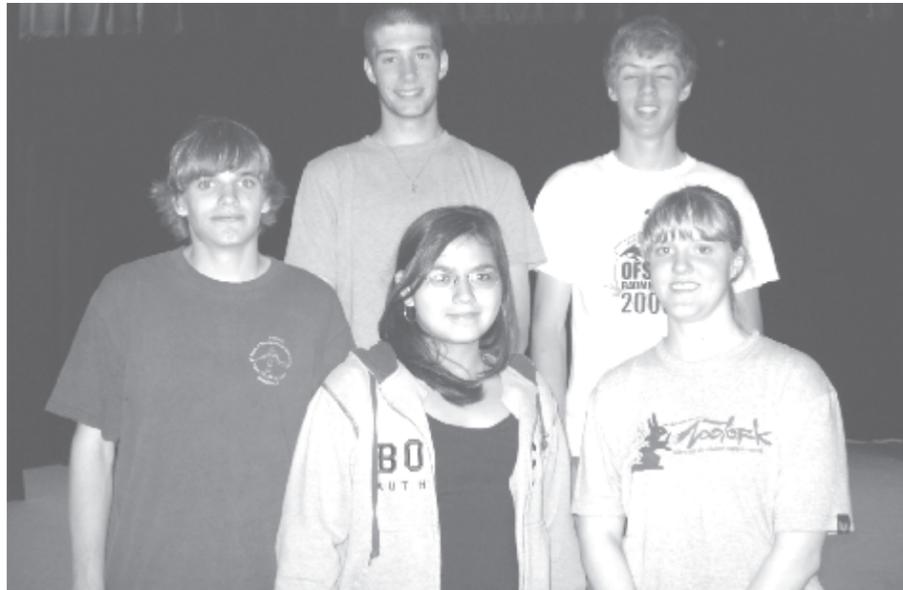
**OUR LADY OF SEVEN  
SORROWS PARISH  
PAROISSE NOTRE-DAME-  
DES-SEPT-DOULEURS  
(Foleyet)**

Liturgy of the World Sundays  
11 a.m.  
Liturgie de la Parole  
Dimanche 11h  
Mass every 2nd & 4th Sunday  
at 4:00 p.m.  
Messe sux 2e et 4e dimanche  
à 16h

**COMMUNITY BIBLE CHAPEL**

Corner of King and Maple  
864-0470  
Communion Service 9:30  
Family Bible Hour 11 a.m.  
Including Sunday School  
Evening Bible Study and  
Ladies Bible Study  
during the week  
Transportation available  
Al Tremblay

# CHS Athletes of the Year Golf Club Donation



Back L to R: Senior Boys' Trevor Guthrie and Louis Fuchs. Front L to R Junior Boys' Brandon Kanala, Junior Girls' Amberly Quakegesic, Senior Girls' Cara McKnight.



Shown above on the left is Moran Bernier and Claude Noel, president of the Keksquasheshing Golf Club. Mr. Bernier donated this lovely handcrafted outdoor 2 seater slider loveseat to the club which in turn will sell tickets to the general public and to members for the draw that will take place in September. Mr. Bernier devotes his spare time to golf in the summer and woodworking in the winter. His woodworking skills are second to none and must be seen to be appreciated. The club truly appreciated this donation. Who is going to be the lucky winner?

CHS also recognized Margaret

Kanala, Rolph Fuchs and Michael Serre for their years of service to the Chapleau Soccer League. Each received a CHS hat and a CHS coffee mug. Through their commitment to soccer, the Chapleau youth had a summer activity and the skill level at the secondary level was greatly improved in competitions.

## LOGGING CREWS NEEDED

### GBLLHM Algoma Lands

need hardwoods loggers with equipment for large tract near Sault Ste Marie.

**Accommodations - Best Rates  
Call for site visit.**

**Inquiries, please contact:**

**Jim Precepa** - Home: 705-781-3358  
or Cell: 705-542-3412

**Kim Crouch** - Work: 334-687-6000 ext. 8

**You can always  
count on our  
ADVERTISING  
to bring results.  
The  
Chapleau  
Express  
chaexpress@sympatico.ca  
864-2579**

## The Province Helps Create Jobs for Students in Chapleau

This summer the Provincial Government is investing \$79,000 toward student employment in the Chapleau area through the Summer Jobs Service program delivered by the Ministry of Northern Development and Mines. The Summer Jobs Service is helping 29 Chapleau employers provide jobs for 75 local students.

Local businesses can tap into a source of motivated, talented and energetic young people who are ready and willing to work, while at the same time, have extra help to get the job done.

Students must be between the ages of 15 and 24 upon commencement of employment (or up to 29 for a person with a disability). Please submit your application directly to the participating employers.

101 Gas Station & Trading Post, ACE Construction, Algoma District School Board, Arctic Watershed Clear Spring Water, Aux Trois Moulins Confectionery, Aux Trois Moulins Restaurant, Aux Trois Moulins Motel, Central Restaurant Limited, Chapleau Auto Parts & Small Engines, Chapleau Cree First Nation, Chapleau Energy Services Corporation, Chapleau Lodge, Chapleau Valu Mart, Chapleau Village Shops, Charles W. Collins Stores Ltd., Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario, Corporation of the Township of Chapleau, FormationPLUS, Keksquasheshing Golf Course, Model Drug Store, Niska North Inc., Northern Haul Contracting, O'Riley Investments Limited, Prairie Bee Camps, Services de Santé Chapleau Health Services, Superior Machine & Hydraulics Inc., Superior TV Systems, The Lunch Box, True North Timber

### ATTENTION Elderly Residents



### ATTENTION Citoyens d'Âge d'Or

The Township of Chapleau provides property tax assistance to elderly residents. In order to qualify, you must meet all of the following requirements:

1. You have attained the age of 65 years.
2. You are in receipt of a monthly guaranteed income supplement under Part Two (2) of the Old Age Security Act.
3. Proof of your receipt of the guaranteed income supplement is required.
4. You must have been assessed as the owner of the property for a period of not less than five years preceding the date of the application.
5. You must occupy the property in respect of which real property taxes are imposed.
6. The total taxes levied in the current year exceed \$600.00.

Applications will be accepted until December 31st, 2008. For further information, please call 864-1330.

Le Canton de Chapleau offre un aide concernant les taxes municipales aux citoyens d'âge d'or. Les critères d'admission pour cette subvention sont les suivantes :

1. Vous avez atteint l'âges de 65 ans.
2. Vous recevez le supplément mensuel sur vos chèques de sécurité de la vieillesse du Gouvernement du Canada.
3. Une preuve de votre revenu complément est exigée.
4. Vous êtes le (la) propriétaire attitré(e) de ce domaine pour une période d'au moins cinq ans.
5. Vous occupez la résidence pour laquelle vous faites une demande.
6. Les taxes imposés pour l'année courante dépassent \$600.00

Les demandes seront acceptées jusqu'au 31 décembre, 2008. Pour plus d'information composez le 864-1330.

[www.chapleau.ca](http://www.chapleau.ca)

Ads and advertisements can be dropped off at the Chapleau Innovation Centre Monday to Friday 9:00 a.m. to 4:00 p.m.



**Chapleau  
Cree Auto/Truck**  
Monday - Friday  
8:30 a.m - 4:30 p.m.  
"Preventive Maintenance keeps you on the road"  
**FOX LAKE RESERVE**

**CALL  
864-9090  
for an  
appointment**

# Community stroller walk a success!



**Bottom row:** Nancy & Annabelle Sylvestre, Jacki & Samuel Young, Jenn & Connor Lewis, Kelly & Cole Ellis, Vicki Langelier & Maxine Beaulieu, Josyanne & Brianna Deschenes, Chantale & Carter-James Pullen. **Middle Row:** Roxanne Legault & Brianne Arseneault, Julie Vaillancourt & Leslie Andrade (Sudbury & District Health Unit). **Back Row:** Chapleau Northwood Heart Health Coalition members: Rita Pilon, Ludie O'Hearn, Sheila Hunter & Mary Boucher(Sudbury & District Health Unit)

**By Staff**

Chapleau Northwood Heart Health Coalition, in conjunction with Chapleau Early Years, sponsored a Community Stroller Walk June 11th. All gathered at the Rotary Pavillion and took a walk around town ending at the Chapleau Child Care Centre. Once there, everyone enjoyed healthy snacks, prizes and

goody bags.

The event was planned as part of 'Summer Active' which ran from May 8 to June 20th.

"Summer Active" encourages us all to be active.

Chapleau Northwood Heart Health sponsors several activities throughout the year to promote healthy eating and physical activity for all ages.

**Félicitations!**  
**ANNETTE NOËL**  
Gagnante du tirage de gratteux  
Winner of the Cash and Scratch'n'Win tickets  
with ticket # 121  
Centre culturel Louis-Hémon

**Chapleau Valu Mart**  
has a part-time student cashier position  
and a full time cashier position available.  
**Qualification:** Good customer service  
  
Please send resume to:  
**Lynn Bignucolo**  
**Chapleau Valu Mart**  
**P.O. Box 100**  
**Chapleau, Ontario P0M 1K0**

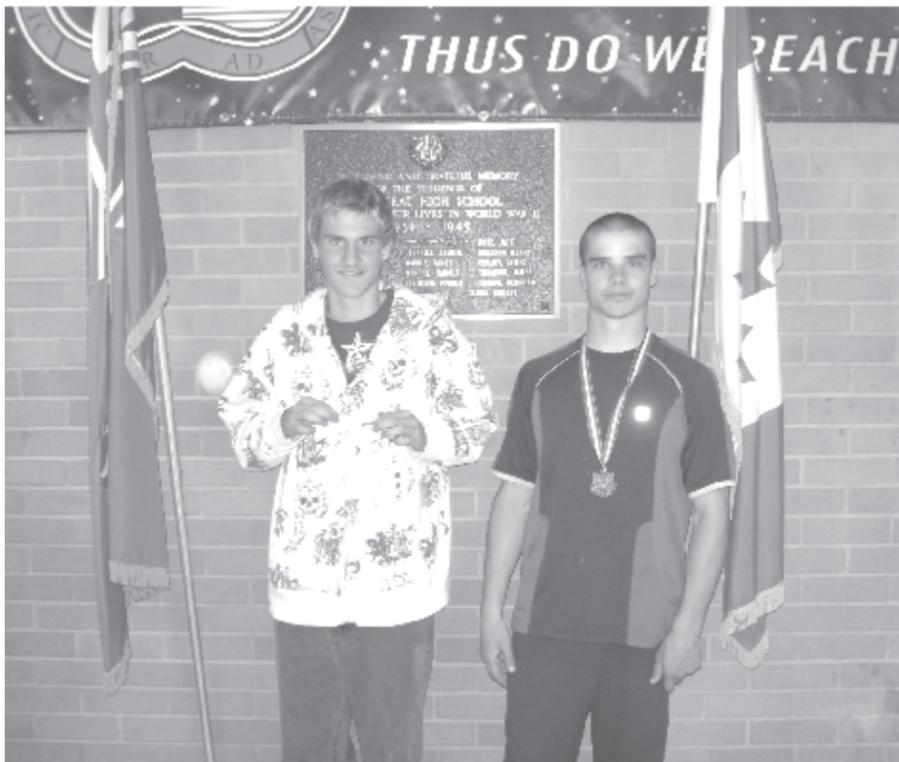
## CHS Student Runs for Gold

**Submitted by CHS**  
In Thunder Bay, May 22, Eric Leishman placed first in the Senior Boys' 400 metre race with a time of 51.8 seconds for the gold medal. The NWOSSAA Track and field meet includes all schools from Chapleau to the Manitoba border. Quite a feat for a CHS

student to win a gold medal where so many competitors are involved. Eric also placed second in the Senior Boys' 200 metre in a photo finish with a time of 23.5 seconds. **Dominick Fortin** also ran extremely well for a first year competitor. **Dominick**

placed second in the Senior Boys' 200 metre with a time of 24.8 seconds and third in the 400 metre with a time of 57.1 seconds. Both boys are looking forward to competitions next year. Thank you to **Mr. Leishman** for training the boys and

driving them to Thunder Bay.



From left to right: Dominick Fortin, Eric Leishman

## Participate

### PROPOSED PROTECTED AREA ADDITIONS

The Ontario Ministry of Natural Resources (MNR) invites public comment on its proposal to amend the boundary to expand three existing protected areas located in the Ministry's Chapleau and Timmins Districts:

NAME	TOWNSHIP
1. Grassy River Halliday Lake Forest and Lowlands Conservation Reserve (C1594)	Township of Halliday
2. Ivanhoe River Clay Plain Conservation Reserve (C1558)	Townships of Foleyet, Oats, Shenango, and Lemoine
3. Chapleau Nemegosenda River Provincial Park (P1546)	Townships of Pattinson, Saddler, Collins, Alcorn, Paul, Kapuskasing, Sherlock, Bonar, Lincoln, Copperfield

The proposal is also being evaluated as a Category "B" project under the Class Environmental Assessment for Provincial Parks and Conservation Reserves. A Notice of Completion will be sent to those who submit comments or request further notice when the project evaluation is finished. MNR may proceed to implement the project without issuing a further general notice. Comments must be received by August 8, 2008.

For more information on the project, detailed mapping of the proposed boundaries, or to submit comments, please contact:

<b>Patrick Barnes, District Planner</b> MNR Timmins District Office Highway 101 East South Porcupine, Ontario P0N 1H0 Tel.: 705-235-1300	or	<b>Tim Mutter, District Planner</b> MNR Chapleau District Office 190 Cherry Street Chapleau, Ontario P0M 1K0 Tel.: 705-864-1710
--	----	---

Comments and personal information regarding this project are collected under the authority of the Environmental Assessment Act and Ontario's Provincial Parks and Conservation Reserves Act. Any personal information you provide (address, name, telephone, etc.) will be protected in accordance with the Freedom of Information and Protection of Privacy Act, however your comments will become part of the record of consultation and may be shared with the general public. Your personal information may be used by the MNR to send you information about future MNR planning initiatives. If you have questions about the use of your personal information, please contact Ben Legouffe, Information Officer at 705-235-1301.

Additional information about this project is available from:  
Environmental Registry: Ontario.ca/ebr (Registry Number: 010-2514)  
Crown Land Use Policy Atlas: crownlanduseatlas.mnr.gov.on.ca (Amendment #: 2007-26)

# Terrific Students Final Assembly

Chapleau Public School held its final assembly for the school year to acknowledge our students' accomplishments. Terrific student awards were presented

to Amara Ruffo and Melissa McWatch in JK/SK, Raimo Eklouma and Kerry-Anne Cooke in Grade 1-2, Maisie Comte and Lance Frazier in Grade 2-3, Raven Agawa -

LEAD Class, Tamara Weeks Grade 4-5, Gerald McWatch and Darian Byce Grade 6-7 and Cole Hamel in Grade 8.

Once again we would like to thank our

sponsors for their donations to our terrific students' program. Canadian Pacific Railway, Independent Order of Oddfellows, Tembec and our School

Council.

The local ETFO award in honour of Peter Simpson, for Performing Arts and Technology, was presented to Colt Meyer by Ms. Waugh.

Mr Dave Laughland presented the Rotary Award, recognizing truthfulness, fairness and friendship to Lauren Hamill and Mackenzie Portelance.

Mr. Boucher and Ms. Fenlon presented aboriginal awards demonstrating unity, strength and success to Emma Morrisson, Primary

Division, Tamara Weeks, Junior and Leonard Stephens in the Intermediate Division. This was followed by a drum and song presentation from our aboriginal students under the direction of Marjorie McLeod and Patty Tangie. Grade 6-7 with Ms. Bourne, finished up the ceremony with a character Education presentation called Deal or No Deal. We would like to thank our school community for its support and hope that all of our students have a safe and enjoyable summer holiday.



Mackenzie Portelance and Mr. Laughland



Ms. Fenlon, Leonard Stephens and Mr. Boucher



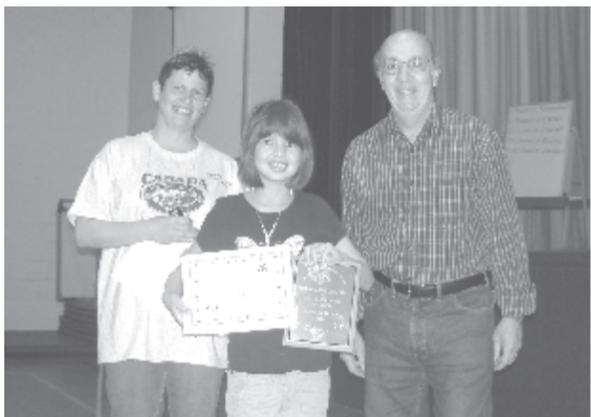
Colt Meyer and Ms. Waugh



Lauren Hamill and Mr. Laughland



Students with their Terrific student awards.



Ms. Fenlon, Emma Morrisson and Mr. Boucher

## Relay for life donation



Ms. Élise Charron, Chapleau Health Services' Supported Independent Living Worker, presents to Mrs. Joanne Laughland, Representative of the Relay for Life event, a cheque in the amount of \$88. During the Relay for Life event, Chapleau Health Services' "Between Friends" Coffee Shop staff, volunteers and clients served coffee and hot chocolate throughout the night and donated 10% of their proceeds to the organizing committee.

*Un cheque au montant de 88 \$ est remis à Mme Joanne Laughland, représentante de la campagne Relais pour la vie, par Mme Élise Charron, responsable du programme d'Aide à la vie autonome. Lors du Relais pour la vie, le personnel, les bénévoles et les clients du Coin café Entre Amis des Services de santé de Chapleau ont servi café et chocolat chaud tout au long de la nuit. Ils ont aussi remis dix pourcent (10 %) de leurs bénéfices au comité organisateur.*

**CANADIAN PACIFIC**

**RAIL WORK.  
RAIL OPPORTUNITIES.**

We're looking for Conductors to help handle the load.

We're Canadian Pacific and with the help of adventurous, innovative and dedicated people we've been connecting Canada to the rest of the world for over 125 years.

As a Conductor you'll ride the rails as part of a train crew and be in charge of switching cars, making or splitting up trains and carrying out specific instructions detailing a train's route and specific movements. It's an exciting and important position unlike any other in the world.

If you're the hands-on, confident type who can make decisions affecting the security and well being of others, like to work as part of a team – and you have a high school diploma or better . . . we'd like to have you aboard.

Competition closes : Sunday July 6th

Go anywhere. apply at [www.cpr.ca/go/careers](http://www.cpr.ca/go/careers)



**CP**

CP is committed to the principle of employment equity and welcomes applications from all qualified individuals. All applicant information will be managed in accordance with the federal Personal Information Protection and Electronic Documents Act.



**CHILD AND FAMILY CENTRE  
CENTRE DE L'ENFANT ET DE LA FAMILLE  
NGODWEAANGIZWIN AASKAAGEWIN**

**CLINICIAN  
RURAL (Chapleau Site)  
Permanent Full-time  
\$ 28.978 - \$ 36.271/hour**

The Child and Family Centre is a non-profit agency whose mission is to provide and advocate for a continuum of mental health services for children and their families, with a focus on treatment, prevention and promotion.

**DUTIES:**

Responsible for providing mental health services to children, adolescents and their families;

**QUALIFICATIONS:**

- Honours Bachelor Degree in social work, psychology or other related human services honours degrees is required;
- Preference will be given to those candidates who in addition to acquiring the minimum academic qualifications, possess a Masters degree in social work or in psychology;
- Membership (or eligible for) the College of Social Workers and Social Services Workers, or the College of Psychologists of Ontario;
- School based experience, group work, parent training, family intervention and behaviour management experience;
- Section 23 experience is considered an asset;
- Ability to demonstrate effective oral and written communication skills in both official languages (**English and French**) is essential;
- Candidates must have a valid Ontario Class G driver's licence and access to a reliable vehicle.

Please submit a covering letter and resume by **July 4th, 2008, quoting the competition file number 1342.**

**Lorraine Nolet, H. R. Administrator  
Child and Family Centre  
319 Lasalle Boulevard, Unit #4  
Sudbury, ON P3A 1W7  
Fax: (705) 521-7377**

**E-mail: lorraine@childandfamilycentre.on.ca**

Child and Family Centre is an equal opportunity employer.  
Only applicants chosen for an interview will be contacted.

**St-Jean Baptiste "PENNY SALE"  
Winners / Gagnants**

#3690 Frank Chouinard	#3667 Sabrina Boucher	#3644 Marianne Perreault
#3621 Natalie Tessier	#3680 Samantha Larivé	#3660 Nancy Rodrigue
#3714 Joe Batist	#3677 Jacqueline Prévost	#3656 Elaine Martel
#3642 Marc Fortin	#3743 Sue Lemieux	#3597 Angèle Desbois
#3682 Peter Stevens	#3624 Isabelle Fournier	#3621 Natalie Tessier
#3674 Nancy Rodrigue	#3772 Alain Gervais	#3612 Marie-Claire Bruneau
#3708 Marianne Morin	#3637 Johanne Lortie	#3744 Sue Lemieux
#3773 Natalie Tessier	#3617 Céline Tessier	#3600 Shyanne Lafrenière
#3745 Sue Lemieux	#3758 Patricia Fournier	#3727 Louise Langelier
#3746 Alyne Fortin	#3611 Nicole Daigle	#3665 Lilianne St-Martin
3772 Alain Gervais	#3665 Lilianne St-Martin	#3783 Kayla Bouvler
#3628 Rachel Pilotte	#3598 Carmen Pressé	#3762 Patricia Fournier

**FÉLICITATIONS! CONGRATULATIONS!  
Le Centre culturel Louis-Hémon**

**THANK YOU / MERCI**

Activation Department of Bignucolo Residence, École secondaire catholique Trillium, Chapleau Village Shop, Canada Brokerlink, Guardian Drug Store, Motel Aux Trois Moulins, Mel's Hairdressing, FormationPlus, Poste Canada, Northern Credit Union, Chapleau Auto Parts, Restaurant Aux Trois Moulins, The Bargain Store, Le Salon, Pimii Kamik Gas Bar, Camille Robitaille Four Season, s Guiding, Dépanneur Aux Trois Moulins, Collins Home Furnishing, Luc et Natalie Tessier, Lucette Mainville, Henriette Jean, Sylvie Lafrance, Alyne Fortin, Mireille Larocque, Rachel Pressé, Micheline Guertin, Gisèle Gagné, Diane Jean et Jocelyne Gervais pour votre générosité.

Un merci spécial aux bénévoles, en particulier Camen Pressé, et à ceux qui ont donné la nourriture pour le thé. La St-Jean fut un succès.  
We thank all of our sponsors, our St-Jean Baptiste was a success.

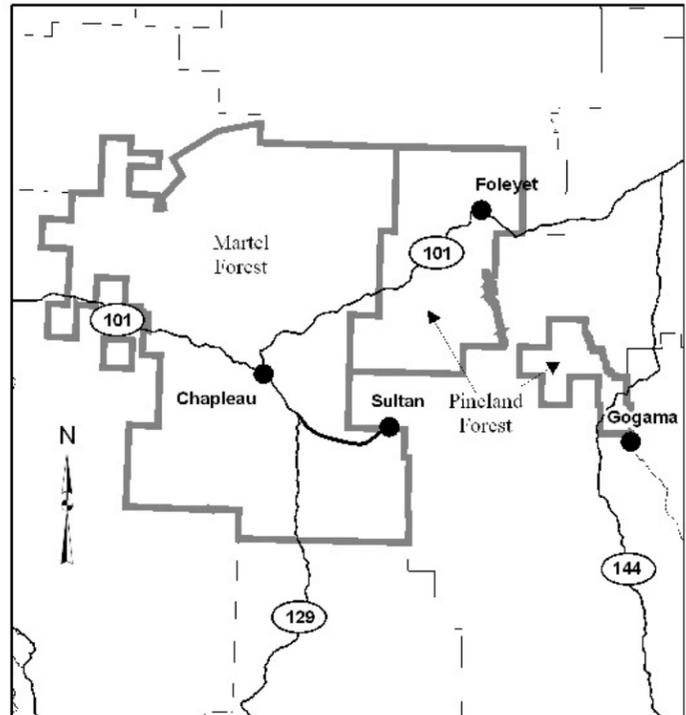
**Le Centre culturel Louis-Hémon**

**Notification**

**NOTICE OF AERIAL  
SPRAYING, MARTEL FOREST &  
PINELAND FOREST**

As part of our ongoing efforts to regenerate and protect Ontario's forests, selected stands in the **Martel** (Tembec Enterprises Inc.) and **Pineland** (Domtar Inc.) **Forests** (see map) will be sprayed with herbicide to control competing vegetation, starting on or about: **August 1, 2008** (Domtar Inc.) & **August 10, 2008** (Tembec Enterprises Inc.).

On the Pineland Forest the herbicide Glyphosate (Vantage® Forestry Herbicide Solution), registration number P.C.P. 26884 *Pest Control Products Act* will be used. On the Martel Forest the herbicides Vision and Forza, registration numbers P.C.P. 19899 and 26401 *Pest Control Products Act* will be used.



Portions of the following townships or proposed spray areas adjacent to the following townships will be receiving herbicide application.

**Domtar Inc.:**

Biggs	Denyes	Lemoine	Ossin	Shenango
Carty	Foleyet	Muskego	Oswald	Sherlock
Coppell	Greenlaw	Nova	Pinogami	Silk
Crockett	Halcrow	Newton	Raney	Strachan
Dale	Horwood	Oates	Rollo	Tooms
				Whigham

**Tembec Enterprises Inc.:**

Abbey	Chapleau	Eaton	Kelsey	Neelands
Addison	Chaplin	Echum	Kosny	Neill
Bader	Clifton	Eisenhower	Laforme	Nimitz
Beckett	Collins	Engstrom	Lang	Pattison
Behmann	Collishaw	Fitzsimmons	Langlois	Racine
Beilhartz	Copenace	Gallagher	Lincoln	Ramsden
Bernier	Crepieul	Gilliland	Lloyd	Reaney
Birch	Cull	Hammond	Lynch	Sandy
Bonar	Dalmas	Hancock	Mageau	Scriven
Bordeleau	Daoust	Hill	Manning	Sherlock
Bounsall	Darcy	Hoey	Marsh	Sherratt
Braithwaite	Deans	Hutcheon	Marshall	Strathearn
Brutus	Delmage	Jeffries	Missinaibi	Symington
Buckland	Dolson	Kalen	Moen	Vondette
Bullbrook	Dukszta	Kaplan	Moggy	Wakami
Cassidy	Dupuis	Keesickquayash	Nadjiwon	Whitehead

More information about this aerial herbicide project, including specific locations and maps, is available for viewing at the offices of Domtar Inc. (Pineland Forest), Tembec Enterprises Inc. (Martel) and the Ministry of Natural Resources during normal business hours.

**Pineland Forest:**

<b>Tom Schwan</b> Silviculture Supervisor Domtar Inc. Minisinakwa Lake Rd. Gogama, ON P0M 1W0 Tel.: 705-894-2754	or	<b>Kelly Ellis, R.P.F.</b> Area East Forester Ministry of Natural Resources Chapleau District Office 190 Cherry St. Chapleau, ON P0M 1K0 Tel.: 705-864-3163
---	----	---

**Martel Forest:**

<b>Al Tremblay</b> Silviculture Coordinator Tembec Industries Inc. (Chapleau) 175 Planer Rd. Chapleau, ON P0M 1K0 Tel.: 705-864-3022	or	<b>Kelly Ellis, R.P.F.</b> Area West Forester Ministry of Natural Resources Chapleau District Office 190 Cherry St. Chapleau, ON P0M 1K0 Tel.: 705-864-3163
---	----	---

Please note that collect calls will be accepted.

Renseignements en français : (705) 864-1710.



**THE LOCAL MARKET PLACE**

**CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE**

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

**ALCOHOLICS ANONYMOUS**  
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

**ALCOOLIQUES ANONYMES**  
Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

**Narcotics Anonymous** offers help to anyone who desires to stop using drugs. Meeting every Thursday 7:30 p.m. basement Sacred Heart Church. Telephone contact 864-2334 or 864-2786.

**Société Alzheimer Society** meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

**APARTMENTS FOR RENT**

**1-2 and 3 bedroom apts.** and bachelor. For more information call 864-1148 or 864-4071(cell)<sup>sep27</sup>

**Pineland Country Cottages** are now renting modern clean cottages within town limits for the season. Please call 864-1396 after 6:00 p.m.<sup>cont</sup>

**2 Bedroom Apt.** Semi furnished. \$550.00 per month utilities included. Call Darryl 864-0966.<sup>Jun28</sup>

**House-4 bedroom,** oil heat, plus wood stove. **Apts. 1 bedroom, 2 bedroom, 3 bedroom.** All have Fridge & Stove, w/d hook up's, outside parking with plug ins. Mon-Fri: 9-3-705-864-1022 or 705-864-2282<sup>Jul26</sup>

**NOW RENTING** Kahnewake Cabins, Weekly-Monthly rentals, 1 or 2 bedroom units, Call 864-1401 or 705-665-1825.<sup>Aug30</sup>

**Large 1 bedroom apt.** centrally located, fridge and stove included, storage, parking & outdoor plug-in. Available July 1st. Call 864-0677<sup>Jul15</sup>

**You need a decent apartment** with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message.<sup>Nov8</sup>

**Charron Apt.** 94 Birch St. E. Ph. 864-2060. Leave message with name, place of work & phone number. For viewing call us and we will explain our new interesting rental agreements.

**COTTAGE FOR RENT**  
**2 cottages for rent** in Esher. Call 864-0372.<sup>Jun28</sup>

**FOR SALE**

Fridge, side freezer, ice machine, stove with broiler. 864-1537. Maybe seen during yard sale. June 28th.

**HANDYMAN**

**Dan the Man (College Student)** Need help around the house. Need to get something painted. Need to get your grass cut. Need a hand? Dan is there to help you! Reasonable prices with friendly services. Call 864-2955 or 919-3502.

**HOUSES FOR SALE**

**Home for sale at Devon siding.** 3 bdrm, 2 baths, large cedar deck, 24'x44'. 2 story heated garage with insulated workshop, second garage/ woodshed approx. 24'x24', greenhouse, mature gardens and more. For an appointment to view call 864-9007. Serious inquiries only.<sup>Jun21</sup>

**MOVING SALE**

Make an offer, 6 wheel Argo, dresser, generator, 5 piece kitchen set, Futon. Call for info. 864-9007<sup>Jul15</sup>

**SERVICES**

**\$39.99 Telephone Service.** \$20.00 Unlimited Long Distance. Transfer current phone number free. \$39.99 New activations. Toll free 1-866-391-2700. A Neighbourhood Connection.<sup>Jun28</sup>

**WINNERS**

Le gagnant du tirage 50/50 du Club Maria Chapdelaine est Lenna et Nathalie Gervais #519

**WOOD STOVES**

For Sale, New Blaze King Wood Stoves, shipped direct to Chapleau. For the best prices on Blaze King wood stoves call Rick Geroux: 705-779-3304.<sup>ctd</sup>

**SLOMA CLEANERS**  
Drop off at **Between Friends (Cedar Grove)**  
Mon.-Fri. 8:30 to 12:00 & 1:00 to 4:30

**BERRY'S FREIGHT SERVICES**  
TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS  
MONDAY TO FRIDAY  
1lb. to 10,000 lbs.  
FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334

**ALL ADS ARE ACCEPTED AT THE CHAPLEAU INNOVATION CENTRE**  
DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.  
**CLASSIFIED ADVERTISING RATES**  
Regular Classified Ads  
First 25 words or less \$6.00  
Each additional word \$0.15+GST  
**No refunds on cancelled classified ads.**

**Commercial Building**

**AVAILABLE** for rent  
1100 sq. feet  
Call Doug at 864-1032

**Travis Gendron**  
Sales Manager  
61 Mission Road  
Wawa, Ontario, P0S 1K0  
Tel: 705-856-2394  
Cell: 705-856-5595  
Fax: 705-856-4290  
travisgendron@missionmotors.com

**MISSION MOTORS** of WAWA

NEW & PRE OWNED  
FINANCE DEALS

Goodwrench  
SHOULDER INSTALL  
VEHICLE ACCESSORIES  
316 TOWING

PONTIAC, GM, GMC, CHEVROLET

**ALLEMANO & FITZGERALD**  
Barristers and Solicitors

**MICHAEL G. ALLEMANO, B.A., L.L.B.**  
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law

P.O. Box 10,  
369 Queen St. E. Suite 103  
Sault Ste. Marie, Ontario  
P6A 1Z4  
Phone (705) 942-0142  
Fax (705) 942-7188

P.O. Box 1700,  
55 Broadway Avenue,  
Wawa, Ontario  
P0S 1K0  
Phone (705) 856-4970  
Fax (705) 856-2713

**Northern Lights Ford Sales**  
Andrew G. McKenzie  
11 Years of Service



Highway 17, North  
P.O. Box 1033  
Wawa ON, P0S 1K0  
Bus: 705.856.2775  
Fax: 705.856.4862  
sales@northernlightsford.ca

 **LABERGE VENNE & PARTNERS**  
PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

Professional Services to Northern Ontario for 25 years

Financial Statements for Small Business & Corporations  
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate  
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax Planning Strategies  
Business Projections, Plans and Financial Proposals  
Computer Consulting  
ACCPAC and Quickbooks

1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvppartners.ca

 **LABERGE VENNE & PARTNERS**  
PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario

États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations  
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie  
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie  
Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement  
Consultation en informatique  
ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvppartners.ca

**NEW BUSINESS**  
**MAJOR 'E' ELECTRICAL**

All electrical work done by:  
**Certified Master Electrician TERRY LAFRAMBOISE**

We also do :  
**HOT WATER TANKS, WATER PUMPS AND PRESSURE SYSTEM INSTALLATIONS AND REPAIRS**  
CALL 864-1019

 **NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY**

Get ready to have children rolling down the aisles laughing this summer because CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY is once again hosting the Summer Reading Club and the Summer Story Hour. This year's theme is Laugh Out Loud (LOL). The Summer Reading Club will start Monday, June 30th and the Summer Story Hour will begin Wednesday, July 9th at 2:00 pm and will run every Wednesday until August 27th with the end of the summer party. To register your little comic for the Reading Club and/or Summer Story Hour, please drop into the Library or call 864-0852. Leanna will be your host.

**NEW DVDs**  
The Brave One -24 (Season 4) - You've Got Mail  
My Big Fat Greek Wedding - Two Weeks Notice  
DVD  
A Vif - Vous Avez Un Message - Mariage à la Grecque  
L'Amour Sans Préavis

SUMMER HOURS BEGIN NEXT WEEK: THE LIBRARY WILL BE CLOSED ON SATURDAY FOR THE MONTHS OF JULY AND AUGUST LA BIBLIOTHEQUE SERA FERMÉE TOUT LES SAMEDIS EN JUILLET ET AOUT

 **Computerized Lettering Decals Highway Signs Custom Signs Vehicle Graphics**

Hours  
Monday - Tuesday 9:00 a.m. to 5:00 p.m.  
Friday - 9:00 a.m. to 2:00 p.m.  
**864-1870**  
jnsigns@gmail.com

**BODYLINES BY CRACK LTD.**

-5 Licensed Bodymen  
-Insurance Claims  
-Windshield Repairs and Replacement  
-Radiator Repairs  
-State of the Art Frame Machine

**ALL WORK GUARANTEED**  
PLEASE CALL 705-856-1406

# COTTAGE SALE EVENT

Now on at **COLLINS HOME FURNITURE**

POWER PRICING  
100% BI-CAST LEATHER CHAIR  
AND OTTOMAN  
Reg. **\$819.99**  
**\$599.99**

BLOWOUT PRICING  
PEWTER BUNKBEDS  
Reg. **\$609.99**  
**BLOWOUT PRICING**  
**\$249.99**

## BLOWOUT PRICING

DOUBLE PEDESTAL DINING  
ROOM SET  
**FEATURES:**  
DOUBLE PEDESTAL DINING TABLE  
CRAFTED FROM SOLID OAK  
EXTENDABLE TO 96"  
PEACOCK SIDE CHAIRS  
Reg. **\$1619.99**  
**POWER PRICING**  
**\$1419.95**

TUB CHAIR AND OTTOMAN  
POLYURETHANE COVER  
Reg. **\$269.99**  
**POWER PRICING**  
**\$199.99**

BLOWOUT PRICING  
3 PC. LIVING ROOM  
TABLES  
Reg. **\$499.99**  
**BLOWOUT PRICING**  
**\$250.00**  
SET

**COTTAGE SAVINGS!**  
SOFA/CHAIR WITH  
REVERSIBLE SEAT &  
BACK CUSHIONS  
Reg. **\$2759.98**  
**\$1999.99**

**COTTAGE SALE EVENT**

**DURING THIS EVENT CHOOSE DO NOT PAY FOR 6 MONTHS,  
NO INTEREST**

**ABSOLUTELY NO FEES ON PURCHASES OF \$200.00 OR MORE O.A.C. BASED ON  
DO NOT PAY FOR 6 MONTHS ON HOMECARD PURCHASES ONLY**



**864-1030**



## Attention all hospital and medical clinic patients **New business opens**

### *What you need to know about Ontario's health insurance card*

Your Ontario Health Card is a very important piece of your personal information

that should be carried with you at all times.

You need to bring your OHIP card each time you come to the Hospital or Medical Clinic to receive services (i.e. laboratory, X-Ray, doctor's appointment). Health agencies are required to validate individual health cards on each visit regardless of when the last visit occurred. People who present without their health cards will be required to complete a Ministry of Health card documentation form at each visit without their card.

The Ministry of Health and Long-Term Care and the Canada Health Act dictate that any individual who

receives medical care but cannot show proof of valid Ontario health insurance can be billed personally for both hospital and physician services provided. Chapleau Health Services recognizes that in an emergency, you may not remember to bring your health card. If this is the case, you will have an additional 24 hours to provide. Regardless of whether you have a health card with you, you will receive treatment in an emergency situation.

If you do not have a valid Health Card or have lost it, please contact the Ministry of Health at 1-888-314-4442.

By Staff

On Tuesday, June 24th a new business opened up in downtown Chapleau.

Grumpy's Chips, will offer menu items normally associated with chipstands but "Fish and Chips" specials will be available on Fridays, although if proven popular, might be available everyday of the week.

Final touch ups to the building could not be completed in time for the opening but these will occur in the next week or two.

It is refreshing to have a new business open up on Main Street and it certainly will fare well with the town core employees during lunch hour.

"We will do the best to provide our customers with timely service, serving fresh cut fries along with the freshest ingredients



Shown above are business owners Al "Grumpy" and Twyla Berry greeting a few young customers including Bill Ivey on the left.

available." says owner Al Berry. "We may have to iron out a few things as we go forward, but our main goal is customer satisfaction." he adds.

It is apparent that entrepreneurship and faith in our community still exists and that new business ventures such as this should be encouraged.

